EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

19. 9. 2007 PE393.976v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1–49

Návrh stanoviska **(PE392.280v01-00)**
Adina-Ioana Vălean
Posílení evropské politiky sousedství
(2007/2088(INI))

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 1
Bod 1

1. znovu opakuje zásadní význam EPS při upevňování oblasti stability, bezpečnosti, prosperity a řádné správy, která je založena na hodnotách dodržování lidských práv, demokracie a zásad právního státu; ***proto je přesvědčen, že v rámci EPS by EU měla dále přispívat ke zlepšení budování kapacit v zemích EPS v oblasti svobody, bezpečnosti a práva pomocí širších konkrétních opatření, například technické pomoci a odborné přípravy osob, jako jsou soudci, policisté a celníci;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inés Ayala Sender

Pozměňovací návrh 2
Bod 2

2. připomíná, že tento cíl je společným zájmem EU a jejích sousedů, protože EPS přispívá k evropskému prostoru svobody, bezpečnosti a práva a podporuje dodržování lidských práv, ***a zejména právo na svobodu projevu,*** řízení migrace a boje proti terorismu, organizovanému zločinu, obchodu s lidmi a korupci;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 3
Bod 3

3. vítá iniciativu posílené EPS, která poskytuje partnerským státům nové pobídky; je přesvědčen, že by EPS měla zůstat dostatečně flexibilní a nabízet *každé* zemi individuálně přizpůsobený přístup***, avšak s úpravami režimu v závislosti na tom, zda daná země patří k jihoevropským nebo východoevropským partnerům***; trvá na tom, že prohlubování vztahů EU s jednotlivými zeměmi by mělo záviset na úrovni jejich dodržování společných hodnot, jakož i na provádění dohodnutých priorit;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Jean Lambert, Cem Özdemir

Pozměňovací návrh 4
Bod 4

4. vyzývá k odstranění překážek pro osoby ***s dobrými úmysly*** ze zemí EPS prostřednictvím přiměřených vízových požadavků; připomíná, že toto usnadnění mobility přispívá k vytváření užších mezilidských vztahů a ke zlepšování obrazu EU v těchto zemích;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 5
Bod 4a (nový)

4a ***připomíná, že je důležité umožnit mobilitu studentů, výzkumných pracovníků a pracovníků úřadů; proto vítá iniciativu posílené EPS, která nabízí nové možnosti legálního cestování do EU; vítá dohody o usnadnění udělování víz s Ukrajinou a Moldavskem a vyzývá členské státy EU, aby zlepšily své konzulární služby v zemích EPS a zřizování společných středisek pro žádosti o vydání víz do schengenského prostoru.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Simon Busuttil

Pozměňovací návrh 6
Bod 5

5. domnívá se, že bližší spolupráce při kontrole hranic***,*** řízení migrace***, dodržování mezinárodního práva a mezinárodních závazků v oblasti hledání a záchrany osob na moři*** spolu s dohodami o zpětném přebírání osob jsou nezbytnou součástí širší strategie boje proti nezákonné migraci a také nezbytnou podmínkou pro usnadnění vydávání víz;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Jean Lambert a Cem Özdemir

Pozměňovací návrh 7
Bod 5

5. domnívá se, že bližší spolupráce při kontrole hranic a řízení migrace ***současné dodržení mezinárodních úmluv o lidských právech (vypouští se)*** jsou nezbytnou součástí širší strategie boje proti nezákonné migraci a také nezbytnou podmínkou pro usnadnění vydávání víz;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inger Segelström

Pozměňovací návrh 8
Bod 5

5. domnívá se, že bližší spolupráce při kontrole hranic a řízení migrace spolu s dohodami o zpětném přebírání osob jsou nezbytnou součástí širší strategie boje proti nezákonné migraci***, terorismu, organizované trestné činnosti, obchodování s lidmi za sexuálním a jiným účelem a obchodování s drogami*** a také nezbytnou podmínkou pro usnadnění vydávání víz;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Inés Ayala Sender

Pozměňovací návrh 9
Bod 5a (nový)

5a. zdůrazňuje, že je nezbytné podporovat programy zřizování a zakládání organizací k řešení otázek případných přistěhovalců ze zemí EPS do Evropské unie;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládají Jean Lambert a Cem Özdemir

Pozměňovací návrh 10
Bod 5a (nový)

5a. domnívá se, že dvoustranné a mnohostranné smlouvy nahrazující dohody EU o zpětném přebírání osob se zeměmi v rámci programu evropské politiky sousedství by měly být přijímány plně transparentním způsobem a měly by v nich být plně dodržovány mezinárodní úmluvy, včetně Ženevské úmluvy, zásady ochrany před násilným návratem a úmluvy OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 11
Bod 5a (nový)

5a. připomíná, že zlepšení účinnosti pohraničních kontrol je nezbytné v boji proti nezákonné migraci, terorismu a organizované trestné činnosti, včetně obchodování s lidmi, drogami a padělání; je přesvědčen, že EPS nabízí vhodný rámec pro pomoc našim sousedním zemím při zajišťování jejich vnějších hranic proti uvedeným hrozbám;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 12
Bod 5b (nový)

5b. ***srdečně vítá zahájení spolupráce mezi agenturou Frontex, zeměmi EPS a jinými třetími zeměmi; podporuje uzavření dalších dohod s uvedenými zeměmi; a vyzývá tedy členské státy, aby agentuře Frontex poskytly veškeré logistické a personální zdroje, které k plnění svých úkolů potřebuje;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inés Ayala Sender

Pozměňovací návrh 13
Bod 5a (nový)

5a. ***vyzývá EU, aby vypracovala politiky umožňující co největší kladný dopad kapitálových plateb tím, že se usnadní jejich tok a předejde se možným rizikům podvodu a nadměrného zdanění;***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Inés Ayala Sender

Pozměňovací návrh 14
Bod 6

6. vítá návrh zapojení partnerů ESP do agentur a programů Společenství souvisejících s oblastí spravedlnosti a vnitřních věcí, které by mohlo sloužit jako katalyzátor reforem, rozšířit výměnu osvědčených postupů a posílit vzájemné porozumění ***a mezikulturní dialog***;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Inés Ayala Sender

Pozměňovací návrh 15
Bod 6a (nový)

6a. ***trvá na tom, že je nutné zintenzivnit spolupráci s orgány justice a vnitra zemí EPS i účast organizací občanské společnosti (odborů, organizací zaměstnavatelů a nevládních organizací, a zejména organizací činných v oblasti ochrany práv žen);***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládají Jean Lambert a Cem Özdemir

Pozměňovací návrh 16
Bod 6a (nový)

6a navrhuje, aby Evropská komise každoročně zveřejňovala hodnotící zprávu o dohodách EU o zpětném přebírání osob a v případě potřeby předkládala návrhy na zlepšení dohod a aby do tohoto procesu plně začlenila Evropský parlament;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Inés Ayala Sender

Pozměňovací návrh 17
Bod 7

7. vítá vytvoření evropského nástroje sousedství, který je flexibilnější a umožňuje nové formy spolupráce a pokrok na cestě k investičnímu fondu sousedství, který by se měl zabývat konkrétními oblastmi spolupráce, zejména pak spoluprací přeshraniční; ***znovu potvrzuje, že je nutné navýšit financování pro agenturu FRONTEX, která je klíčovým nástrojem Společenství v boji proti nezákonnému přistěhovalectví***;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 18
Bod 7a (nový)

7a. připomíná, že v budoucnosti mohou migrační pohyby ve východní Evropě dále narůstat, a proto upozorňuje na to, že tato situace neúměrně zatíží některé východoevropské státy, které budou muset samy zvládnout migrační toky; v této souvislosti kromě globálního a jednotného přístupu přistěhovalecké politiky na evropské úrovni v souladu se zásadami solidarity a společné odpovědnosti připomíná, že je nutné, aby se EPS zaměřila na zesílení spolupráce s východoevropskými i jihoevropskými partnery v otázkách migrace; proto vítá iniciativu Uplatňování globálního přístupu k migraci ve východních a jihovýchodních regionech sousedících s Evropskou unií (KOM(2007)0247) a doufá, že její praktické provádění bude rychlé a využije všech závazků a nutných zdrojů;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 19
Bod 7a (nový)

7a. lituje, že předsednictví vhodným způsobem nekonzultovalo Parlament ve věci hlavních aspektů a základních možností volby společné zahraniční a bezpečnostní politiky, jak předpokládá článek 21 Smlouvy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 20
Bod 7b (nový)

7b. připomíná, že boj proti obchodování s lidmi by měl patřit k nejvyšším prioritám EPS a zvláštní pozornost by měla být věnována ochraně zranitelných skupin osob, například žen a dětí; v tomto smyslu je nezbytná větší spolupráce členských států a zemí EPS, aby se na jedné straně zlepšila prevence, zejména pomocí osvětových kampaní v zemích EPS a členských státech, a aby byly na druhé straně zničeny kriminální organizace, které organizují obchod s lidmi a těží z něj; z tohoto důvodu je nutná zvýšená policejní a soudní spolupráce;

Or. xm

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 21
Bod 7b (nový)

7b. žádá předsednictví Rady a Komisi, aby lépe průběžně informovaly Parlament při jednání o dohodách v oblasti EPS a aby přihlížely k doporučením Parlamentu v souladu s články 39 a 21 Smlouvy o EU a článkem 300 Smlouvy o ES;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 22
Bod 7c (nový)

7c. připomíná, že uzavření dohod o zpětném přebírání osob je prvořadé a je součástí partnerství se třetími zeměmi při boji proti nezákonné migraci a obchodováním s lidmi; v tomto smyslu vítá dohody o zpětném přebírání osob s Ukrajinou a Moldavskem;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 23
Bod 7c (nový)

7c. vyzývá k lepší spolupráci EU s mezinárodními organizacemi, jako je Rada Evropy, aby byly plně využity jejich odborné zkušenosti v oblastech, jako jsou lidská práva, informace, počítačová trestná činnost, bioetika, nezákonné obchodování, organizovaná trestná činnost atd.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 24
Bod 7d (nový)

7d. vyzývá Radu a Komisi, aby lépe a pravidelněji informovaly Parlament v průběhu jednání o dohodách o vydávání víz a zpětném přebírání osob se zeměmi EPS a mezi evropskými institucemi uplatňovaly zásadu spolupráce v dobré víře;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 25
Bod 7d (nový)

7d. připomíná, že účinný boj proti terorismu, nelegálnímu přistěhovalectví a organizované trestné činnosti, existující v sousedních zemích a z nich vycházející, nelze provádět bez využití všech zdrojů Komise a členských států samých i ostatních

subjektů EU i subjektů mezinárodních;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 26
Bod 7e (nový)

7e. znovu potvrzuje zásadní význam EPS, která je vhodným rámcem pro dialog a opatření, jež mají nalézt řešení přetrvávajících konfliktů, například situace v Podněstří;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 27
Bod 7e (nový)

7e. je si vědom evropských aspirací některých zemí EPS, připomíná, že evropská politika sousedství nadále není spojena s otázkou evropského členství v rámci evropské zahraniční politiky, protože se snaží poskytnout prostředky k posílení dvoustranných vztahů, podporuje přechod jako cíl důležitý sám o sobě a povzbuzuje prosperitu, stabilitu a bezpečnost jako společný zájem;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 28
Bod 7f (nový)

7f. vítá novou iniciativu regionální spolupráce nazvanou Černomořská synergie (KOM(2007)0160), která doplňuje EPS v černomořském regionu, mimo jiné návrhy na zlepšení správy hranic a celní spolupráce na regionální úrovni a podněcování regionálního dialogu s občanskou společností;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 29
Bod 7f (nový)

7f. připomíná, že EPS poskytuje vynikající rámec regionální a subregionální spolupráce; žádá zvýšenou regionální spolupráci v otázkách svobody, bezpečnosti, spravedlnosti, a zejména správy hranic, migrace a azylu, boje proti organizované trestné činnosti, obchodování s lidmi, nezákonnému přistěhovalectví, terorismu, praní špinavých peněz a drog i policejní a soudní spolupráce. Regionální spolupráce a součinnost v těchto otázkách by mohla těžit ze zkušeností získaných mimo jiné v rámci „Söderköpingského procesu“, který zahrnuje Bělorusko, Moldavsko a Ukrajinu a na straně EU Estonsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litvu, Polsko, Rumunsko, Slovensko a Švédsko;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marian-Jean Marinescu

Pozměňovací návrh 30
Bod 7g (nový)

7g. je přesvědčen, že je důležité zlepšit spolupráci mezi Evropskou unií a občanskou společností v zemích EPS; podporuje myšlenku zřízení „parlamentního shromáždění s východoevropskými zeměmi EPS“ podle vzoru stávajícího evropsko-středomořského parlamentního shromáždění;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 31
Bod 7g (nový)

7g. žádá posílení regionálních iniciativ, které sdružují partnerské země EPS a které umožňují nalézt společná řešení zakonzervovaných konfliktů, například situace v Podněstří; pokud neexistuje právní stát, představují takové přetrvávající konflikty černé díry pro organizovanou trestnou činnost, terorismus, obchod s lidmi a drogami a jsou zdrojem nejistoty;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 32
Bod 7h (nový)

7h. vítá práci na posíleném a jednotném závazku vůči černomořské oblasti a závěry Rady ze dne 14. května 2007 o iniciativě Černomořská synergie, která by mohla využít zkušeností získaných v rámci barcelonského procesu a severní dimenze; trvá na prioritách tohoto regionálního přístupu, kterými by měly být svoboda, spravedlnost a bezpečnost, demokracie, prosazování lidských práv, dodržování mezinárodního práva a spolupráce občanské společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 33
Bod 7i (nový)

7i. trvá na tom, že základem všech vztahů s partnerskými zeměmi EPS by mělo být dodržování základních práv a mezinárodních závazků, jmenovitě přijatých v rámci Evropské úmluvy o lidských právech;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 34
Bod 7j (nový)

7j. vyjadřuje své znepokojení nad nedostatečným úsilím některých partnerských zemí EPS o dodržování lidských práv a naléhavě žádá partnery, aby řešili zejména otázky jako omezování svobody tisku, zastrašování nevládních organizací, političtí vězni, špatné zacházení v policejních vazbách;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 35
Bod 7k (nový)

7k. lituje špatných výsledků EPS v oblasti demokracie, které velmi poškodí politickou

důvěryhodnost a pověst EU, zejména v případě jižních partnerských států; vyzývá EU, aby šla za rámec své deklarace zásad;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 36
Bod 7l (nový)

7l. zdůrazňuje, že zde existuje zahraničně-politický a nikoli jen bezpečnostní rozměr politik víz a pohraničních kontrol, což vytváří špatný obraz EU;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 37
Bod 7m (nový)

7m. vítá zřízení společného střediska pro žádosti o víza v Moldavsku, které by mohlo sloužit jako pilotní projekt zřizování takových středisek v ostatních partnerských zemích;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 38
Bod 7n (nový)

7n. vítá dohody o vydávání víz a zpětném přebírání osob uzavřené s Ukrajinou; lituje, že Ukrajina dosud nerozšířila dohodnuté vydávání víz na Rumunsko a Bulharsko; naléhavě žádá Ukrajinu, aby ihned uplatnila rovný přístup ke všem občanům EU; vítá rozhodnutí EK pozdržet ratifikaci dohod do vyřešení tohoto problému; žádá rychlé provádění a vhodné monitorování těchto dohod;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 39
Bod 7o (nový)

7o. domnívá se, že pohraniční kontroly musí pracovat v duchu solidarity členských států, včetně sdílení zátěže správy vnějších hranic EU;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 40
Bod 7p (nový)

7p. vítá zřízení agentury FRONTEX a trvá na tom, že je nutné zvýšit její spolupráci s partnerskými zeměmi EPS; vyzývá všechny členské státy, aby dodržely své sliby a vybavily agenturu dostatečnými zdroji;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 41
Bod 7q (nový)

7q. vítá zavedení příhraničního režimu, který obyvatelům příhraničních oblastí umožňuje udržovat tradiční kontakty, aniž by se museli potýkat s nadměrnými administrativními překážkami;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 42
Bod 7r (nový)

7r. lituje toho, že sedm let po přijetí programu z Tampere nemá Evropská unie jednotnou společnou imigrační politiku a že se zatím zaměřovala na nezákonné přistěhovalectví, jakkoli by měla současně a vyváženě rozvíjet politiku zákonné i nezákonné migrace;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 43
Bod 7s (nový)

7s. připomíná úzkou vazbu mezi zákonnou a nezákonnou migrací a to, že boj proti tajnému přistěhovalectví zahrnuje zlepšení zákonných cest pro přistěhovalectví;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 44
Bod 7t (nový)

7t. domnívá se, že společná imigrační politika EU musí vycházet z dodržování lidských práv (zejména práva na azyl a ochranu před násilným návratem), solidarity, společné odpovědnosti; musí být prováděna v úzké spolupráci se třetími zeměmi původu a tranzitu a musí být spojena s politikou společného rozvoje, řešení hlavních příčin migrace, jako je chudoba, války a diktátorské režimy, a musí brát v úvahu faktory zesilující a zeslabující migraci;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 45
Bod 7u (nový)

7u. vítá, že Komise předložila návrh směrnice, kterou se stanoví postihy proti zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem (KOM(2007)0249);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 46
Bod 7v (nový)

7v. připomíná, že boj proti obchodování s lidmi musí mít nejvyšší prioritu a že je nutná

lepší ochrana zranitelných skupin osob, například žen a dětí a obětí obchodování;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 47
Bod 7w (nový)

7w. vítá otevírání informačních středisek pro pracovní příležitosti a žádosti o práci v EU, například v Mali, a doporučuje rozšířit takové pilotní projekty v partnerských zemích EPS;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 48
Bod 7x (nový)

7x. znovu potvrzuje, jak je důležité zesílit spolupráci se zeměmi EPS v boji proti terorismu, zejména prohloubit spolupráci s Europolem a Eurojustem pro vybudování vzájemné důvěry a sdílení osvědčených postupů; naléhavě žádá partnerské země EPS, aby zvýšily úroveň své ochrany údajů a přiblížily právní předpisy a zvyklosti standardům ochrany údajů v EU jako předpoklad další spolupráce v této oblasti; připomíná, že veškerá protiteroristická opatření by měla plně dodržovat zásadu oprávněnosti, proporcionality a účinnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adina-Ioana Vălean

Pozměňovací návrh 49
Bod 7y (nový)

7y. vyzývá Komisi, aby koordinovala své finanční zdroje a politické analytické kapacity se zdroji a kapacitami mezinárodních finančních institucí (EIB, EBRD, Světová banka) pro dosažení synergie při přípravě a stimulaci reforem v souladu s akčními plány EPS;

Or. en